

Bilgi Notu/Merkblatt 43F: Mesleki Eğitime Hazırlayıcı Dil Kursu/Ausbildungsvorbereitender Sprachkurs

Belgede navigasyon için not/Hinweis zur Navigation im Dokument:

Türkçe dil versiyonu için A. harfine bakınız, [lütfen tıklayın](#)

Deutsche Sprachversion: siehe Buchstabe B., [bitte klicken](#)

A. Türkçe Dil Versiyonu

1. Hangi belgelere ihtiyacım var?

- 2 adet başvuru formu: başvuru formuna [buradan](#) ulaşabilirsiniz. Alternatif olarak [Online Başvuru Formu](#)'nu kullanarak çıktısını alabilirsiniz. 18 yaşını doldurmuş olanlar başvuru formunu şahsen imzalamak zorundadırlar; çocukların formunu ise velayet sahibi imzalar.
- Vize ücreti: Genel vize ücreti 75,00€'dur; 0-17 yaş arası çocukların vize ücreti ise 37,50€'dur.
- Geçerli pasaport ve pasaportta kişisel bilgilerin bulunduğu sayfanın (fotoğraflı sayfa) 2 adet fotokopisi.
- 2 adet vesikalık resim: Vesikalıklar biyometrik olmalı, 6 aydan eski olmamalı ve 35 x 45 milimetre ebadında olmalıdır. Biyometrik fotoğraf ile ilgili detaylı bilgilere [buradan](#) ulaşabilirsiniz.

Lütfen ayrıca aşağıdaki belgelerin orijinalini ve iki adet fotokopisini yanınızda getiriniz. Türkçe olan belgelerin Almanca tercümeleri de gerekmektedir.

- Eksiksiz özgeçmiş (CV)
- Başvuru sahibi tarafından yazılmış motivasyon yazısı (niyet mektubu)
- Mesleki Eğitim Sözleşmesi (özellikle ücretlendirmeye ilişkin bilgiler dahil edilmelidir)
- Mesleki eğitim planı
- İhtiyaç durumunda, eğitim veren işletmenin IHK (Sanayi ve Ticaret Odası) kaydı (detaylı bilgi için eğitim veren işletme ile iletişime geçin)
- Okul mezuniyet diploması
- Mevcut ise: daha önce alınmış mesleki eğitimleri, yüksekokul mezuniyetini ve meslek tecrübesini kanıtlayan belgeler
- Almanya'daki kalışınızı ne şekilde finanse edeceğinizi gösteren belgeler. [Not: Gerekli olan finansman limitleri için <https://tuerkei.diplo.de/tr-de/service/05->

[VisaEinreise/-/2307308](#) internet sayfasından bilgi alabilirsiniz]. Aşağıdaki seçeneklerden birini tercih edebilirsiniz:

1. Almanya'daki bir bankada açılmış bloke hesaba (<https://tuerkei.diplo.de/blob/1613094/877cc4241e6728f01f574a70747b05e0/25-sperrkonto-data.pdf>) teminat ödemesi
 2. Almanya'daki bir yabancılar dairesine sunulmuş, İkamet Kanunu'nun 66.-68. maddelerine göre bir taahhütname (Verpflichtungserklärung). Taahhütnamede "Bonität nachgewiesen" (ödeme gücü kanıtlanmıştır) ibaresi yer almalıdır ve Almanya'daki kalış amacı belirtilmelidir.
- Tanınan bir kurumdan alınmış A2 seviyesinde dil sertifikası. Goethe-Enstitüsü, telc GmbH, Österreichisches Sprachdiplom (ÖSD) ve TestDaF-Enstitüsü tarafından verilen dil sertifikaları kabul edilmektedir.

VEYA

Dil becerilerinin kazanılmasını mesleki eğitime entegre eden devlet destekli özel bir programa katılacağınızı kanıtlayabiliyorsanız ayrıca bir belge gerekli değildir. Aynısı mesleki eğitimin başında bir dil kursuna katılacaksanız da geçerlidir. Bu durumda dil kursunu kanıtlayan bir belge sunulmalıdır.

Daha önce Almanca dil bilgisi edindiyseniz: kabul gören bir kurumdan bunu kanıtlayan belge (bkz. yukarıda).

VEYA (meslekle ilgili bir dil kursuna katıldıysanız):

Mesleki Almanca dil öğrenme teşviğinden faydalanma hakkı için Federal İş Ajansı'nın ön onayı.

- İş/mesleki eğitim sözleşmesinin başlangıç tarihine kadar geçerli Sağlık Sigortası

2. Aileniz ile birlikte seyahat edecekseniz, lütfen ayrıca aşağıda belirtilen belgeleri de yanınızda getiriniz:

Temel olarak:

- Almanya'daki aile fertlerinizin geçimlerini güvence altına aldığının kanıtı. Yukarıda belirtilen ispat seçenekleri mevcuttur. Ailenizin geçiminin sağlanması için gerekli finansal kaynağın miktarını buradan öğrenebilirsiniz: <https://tuerkei.diplo.de/tr-de/service/05-VisaEinreise/-/2307308>.

Eşiniz için:

- Uluslararası Evlenme Kayıt Örneği ("Formül B", Not: Bu sertifika için apostil gerekli değildir.)
- Tam Tekmil Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği. Belgedeki "Düşünceler" kısmı eksiksiz olarak doldurulmuş olmalıdır ve medeni hal ile ilgili tüm olayları (örneğin önceki

evlilikleri, boşanmaları, çocukları, ebeveynleri, vatandaşlık statüsüne dair gelişmeleri) içermelidir.

- Duruma göre: Eşlerin daha önceki evliliklerine dair, üzerinde kesinleşme ve apostil şerhi bulunan eksiksiz boşanma kararı ve Almanca tercümesi. Duruma göre Almanya’da alınan tanıma ve tenfiz kararı. Duruma göre Ölüm Kayıt Örneği (“Formül C”).
- Aile Sağlık Sigortası kaydı gerçekleşene kadar geçerli sağlık sigortası
- Temel seviyede Almanca bilgisine sahip olduğunuza dair sertifika. En az “Diller için Ortak Avrupa Referans Çerçevesinin” A1 seviyesinde Almanca bilgisi gerekmektedir. A1 dil sertifikası yetkili bir kurum tarafından tanzim edilmiş olmalıdır. Türkiye’de Goethe-Enstitüsü’nün “Start Deutsch 1” sertifikası (www.goethe.de) ile Avusturya Dil Diploması (ÖSD) “Grundstufe Deutsch 1” (www.osd.at) kabul edilmektedir. Dil sertifikasının aslı ibraz edilmelidir. Sertifikanın veriliş tarihi, başvuru sırasında 12 aydan eski olmamalıdır.

Aşağıda belirtilen istisnai durumlarda A1-Sertifikası ibraz etme zorunluluğu bulunmamaktadır. Ancak söz konusu istisnai durumun belgelenmesi gerekmektedir (örn. sağlık raporu). Vize prosedürüne dahil olan resmi merciler, istisnai bir durumun mevcut olup olmadığına karar verme hakkını saklı tutar.

1. *Eşinizin Almanca konuşabildiği belli ise, yani başvuru esnasında görevlilerce fark edilecek kadar iyi Almanca biliyorsa,*
2. *Eşiniz yüksek okul mezunu ise ve istihdam ve uyum bakımından olumlu bir öngörü varsa veya geçici bir süre için aile birleşimi başvurusunda bulunulmaktaysa ya da İkamet Kanunu’na göre daha önce de ikamet izni alındıysa,*
3. *Eşiniz, bedensel, zihinsel veya ruhsal bir sağlık sorunu veya engelden dolayı basit düzeyde Almanca dil bilgisini ispat edebilecek durumda değilse,*
4. *Özel bazı durumlar nedeniyle eşinizin Almanya’ya gitmeden önce basit düzeyde Almanca öğrenmesi mümkün değilse veya kendisinden böyle bir performans beklenemiyorsa.*

Çocuklarınız için:

- Uluslararası Doğum Kayıt Örneği (“Formül A”, Not: Bu sertifika için apostil gerekli değildir.)
- Ebeveynin yanına gidecek olan çocuğa ait Tam Tekmil Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği. Belgedeki “Düşünceler” kısmı eksiksiz olarak doldurulmuş olmalıdır ve medeni hal ile ilgili tüm gelişmeleri içermelidir.
- Anne baba boşanmış ise, apostil şerhi tatbik edilmiş velayet kararı ve Almanca tercümesi



- Anne babadan biri Türkiye’de kalacak ve velayet sahibi ise, çocuğunun daimi olarak Almanya’da kalmasına rıza gösterdiğine dair noter tasdikli muvafakatname ve Almanca tercümesi
- Aile Sağlık Sigortası kaydı gerçekleşene kadar geçerli sağlık sigortası

B. Deutsche Sprachversion

1. Welche Unterlagen brauche ich?

- 2 x Antragsformular: Das Antragsformular können Sie [hier](#) ausdrucken. Alternativ können Sie ein [Online-Formular](#) benutzen und ausdrucken. Ab vollendetem 18. Lebensjahr unterschreiben Sie das Formular selbst, bei Kindern unterschreiben die Inhaber der elterlichen Sorge.
- Visumgebühr: i.d.R. 75,00 Euro; für Kinder von 0 bis 17 Jahren: i.d.R. 37,50 Euro.
- Gültiger Reisepass und 2 Kopien der Passdatenseite (Seite mit Ihrem Foto)
- 2 Passfotos: Die Fotos müssen biometrisch sein. Sie dürfen nicht älter als 6 Monate sein. Sie müssen 35 x 45 Millimeter groß sein. Weitere Informationen zu biometrischen Fotos finden Sie [hier](#).

Bitte bringen Sie zusätzlich die folgenden Unterlagen im Original und in zweifacher Kopie mit. Bitte bringen Sie deutsche Übersetzungen der türkischen Unterlagen mit.

- vollständiger Lebenslauf
- eigenständig verfasstes Motivationsschreiben
- Ausbildungsvertrag (einschließlich insbesondere Angaben zu Ausbildungsvergütung)
- Ausbildungsplan
- Registrierung des Ausbildungsbetriebs bei der IHK, falls erforderlich (bitte wenden Sie sich für weitere Informationen hierzu an Ihren Ausbildungsbetrieb)
- Schulabschluss-Zeugnis
- falls vorhanden: Nachweise über bereits erworbene Berufsausbildung, Hochschulabschlüsse, Berufserfahrung
- Nachweis über die Finanzierung des Aufenthalts [Hinweis: die Finanzierungsgrenze findet sich auf unserer Website: <https://tuerkei.diplo.de/tr-de/service/05-VisaEinreise/-/2306716>]. Die folgenden Optionen stehen gleichberechtigt nebeneinander:



1. Einzahlung einer Sicherheitsleistung auf ein Sperrkonto (<https://tuerkei.diplo.de/blob/1613094/877cc4241e6728f01f574a70747b05e0/25-sperrkonto-data.pdf>) in Deutschland
 2. Vorlage einer Verpflichtungserklärung nach den §§ 66-68 Aufenthaltsgesetz, die bei einer deutschen Ausländerbehörde abgegeben wurde. Die Verpflichtungserklärung muss den Vermerk „Bonität nachgewiesen“ und die Angabe des Aufenthaltszwecks enthalten
- anerkannter Nachweis über Kenntnisse der deutschen Sprache auf dem Niveau A2

Anerkannt werden Zeugnisse des Goethe-Instituts, der telc GmbH, des Österreichischen Sprachdiploms (ÖSD) und des TestDaF-Instituts e.V.

ODER:

Ein Nachweis ist nicht vorzulegen, wenn Sie nachweislich an einem staatlich begleiteten Sonderprogramm teilnehmen werden, das den Erwerb der Sprachkenntnisse in die Ausbildung integriert oder wenn Sie zu Beginn der Ausbildung an einem Sprachkurs teilnehmen werden. Ein Nachweis über diesen Sprachkurs ist vorzulegen

Falls Sie bereits Sprachkenntnisse erworben haben: anerkannter Nachweis (s.o.).
ODER (bei berufsbezogenem Sprachkurs): Vorabzustimmung der Bundesagentur für Arbeit in Verbindung mit der Teilnahmeberechtigung für die berufsbezogene Deutschsprachförderung

- Versicherung bis zum Beginn des Arbeits-/Ausbildungsvertrags

2. Falls Sie mit Familie reisen möchten, legen Sie bitte folgende Unterlagen zusätzlich vor:

Grundsätzlich:

- Nachweis über die Sicherung des Lebensunterhalts Ihrer Familienangehörigen in Deutschland. Es bestehen die oben genannten Nachweismöglichkeiten. In welcher Höhe der Lebensunterhalt für Ihre Familie gesichert sein muss, erfahren Sie hier: <https://tuerkei.diplo.de/tr-de/service/05-VisaEinreise/-/2306716>.

Für Ihren Ehepartner:

- Internationale Heiratsurkunde („Formül B“, Hinweis: eine Apostille ist bei dieser Urkunde nicht erforderlich)
- Auszug aus dem Personenstandsregister des nachziehenden Ehepartners („Tam Tekmil Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği“) Die amtlichen Bemerkungen („Düşünceler“) müssen vollständig ausgefüllt sein und alle personenstandsrechtlichen Ereignisse (z.B. Vorehen, Scheidungen, Kinder, Eltern, staatsangehörigkeitsrechtliche Ereignisse) enthalten.



- Falls zutreffend: Vollständige Scheidungsurteile der letzten Ehe beider Ehegatten mit Rechtskraftvermerk, Apostille und mit Übersetzung auf Deutsch; falls zutreffend Anerkennung für den deutschen Rechtsbereich; internationale Sterbeurkunde („Formül C“)
- Versicherung bis zur Aufnahme in die Familienversicherung
- Nachweis über Grundkenntnisse der deutschen Sprache, mindestens Niveau A1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens. Das A1-Sprachzertifikat muss von einem zertifizierten Anbieter ausgestellt sein. Dies sind in der Türkei das Goethe-Institut „Start Deutsch 1“ (www.goethe.de) und das Österreichische Sprachdiplom (ÖSD) „Grundstufe Deutsch 1“ (www.osd.at). Das Sprachzertifikat ist im Original vorzulegen. Die Ausstellung darf bei Antragstellung nicht länger als 12 Monate zurückliegen.

In folgenden Ausnahmefällen benötigen Sie kein A1-Sprachzertifikat. Die Ausnahmefälle sind aber durch entsprechende Unterlagen (z.B. ärztliche Atteste) nachzuweisen. Die im Visumverfahren beteiligten Behörden behalten sich eine Entscheidung über das Vorliegen einer Ausnahme vor.

1. *Wenn die Deutschkenntnisse offenkundig sind, d.h. bei Antragstellung in der Visastelle auf Anhieb ersichtlich sind.*
2. *Wenn der nachziehende Ehepartner Hochschulabsolvent mit positiver Erwerbs- und Integrationsprognose ist, oder ein nur vorübergehender Ehegattennachzug beabsichtigt wird, oder bei nicht-erstmaliger Erteilung eines Aufenthaltstitels nach dem AufenthG*
3. *Wenn der nachziehende Ehepartner wegen einer körperlichen, geistigen oder seelischen Krankheit oder Behinderung nicht in der Lage sind, einfache Kenntnisse der deutschen Sprache nachzuweisen.*
4. *Wenn es dem nachziehenden Ehepartner auf Grund besonderer Umstände des Einzelfalles nicht möglich oder nicht zumutbar ist, vor der Einreise Bemühungen zum Erwerb einfacher Kenntnisse der deutschen Sprache zu unternehmen.*

Für Ihre Kinder:

- Internationale Geburtsurkunde („Formül A“, Hinweis: eine Apostille ist bei dieser Urkunde nicht erforderlich)
- Auszug aus dem Personenstandsregister des nachziehenden Ehepartners („Tam Tekmil Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği“) die amtlichen Bemerkungen („Düşünceler“) müssen vollständig ausgefüllt sein und alle personenstandsrechtlichen Ereignisse (z.B. Vorehen, Scheidungen, Kinder, Eltern, staatsangehörigkeitsrechtliche Ereignisse) enthalten
- Falls zutreffend: gerichtliche Entscheidung zum Sorgerecht (z.B. im Scheidungsurteil) mit Apostille und Übersetzung auf Deutsch



- Wenn ein mitsorgeberechtigter Elternteil in der Türkei verbleibt: notariell beurkundete Einverständniserklärung zum dauerhaften Aufenthalt des Kindes in Deutschland mit Übersetzung auf Deutsch
- Versicherung bis zur Aufnahme in die Familienversicherung.